

Schriftsteller feiern 20 Jahre literarische Freundschaft

Festakt in Pilsen: Ostbayerischer und westböhmischer Schriftstellerverband führen ihre erfolgreiche Kooperation fort

Pilsen. Großer Bahnhof für die Literatur: In Masné Krámy, einem historischen Ausstellungsgebäude der westböhmischen Galerie, feierten ostbayerische und westböhmische Schriftsteller und Lyriker gemeinsam mit Vertretern und Bürgern der Stadt Pilsen ihre nunmehr 20-jährige literarische Freundschaft. Mit herzlichen Worten und der Hoffnung, dass sich hier gerade im Hinblick auf das Europäische Kulturhauptstadtjahr 2015 noch viel gemeinsame Kreativität entwickeln wird, eröffnete Vladimír Líbal, der den Pilsener Oberbürgermeister vertrat, den Festakt: „Regensburg und Pilsen sind Partnerstädte – und was liegt näher, als 2015 gemeinsam ein großes Literaturprojekt auf die Beine zu stellen?“

Danach stand die Literatur im Mittelpunkt: Die beiden Vorsitzenden Marita A. Panzer (Schriftstellerverband Ostbayern) und Jarka Málková (Zentrum westböhmischer Schriftsteller) präsentierten die gemeinsame Festschrift, an der 28 Autorinnen und Autoren mitgewirkt haben. Die anschließende Lesung bot Prosa und Lyrik, die zum gemeinsam gewählten Thema „Herzlandschaften – Krajiny našich srdcí“ in der gleichnamigen Festschrift zweisprachig publiziert sind.



Die Autorinnen und Autoren v. l. n. r.: Milan Cechura, Václav Gruber, Walter Annuß (Übersetzungen), Josef Hruby, Karla Erbová, Karin Holz, Elfi Hartenstein, Peter Heigl, Siegfried Schüller, Carola Kupfer, Gernot Häublein, Tamara Koprivová, Jarka Malková, Rolf Stemmler, Marita A. Panzer, Vlasta Spinková und Jiri Hlobil. Foto: M. Koob

Umrahmt auf dem Klavier mit Musikstücken von Schubert und Smetana begann zunächst Elfi Hartenstein mit einem Prosatext zu ganz persönlichen

böhmischen Erinnerungen – bei aller Wehmut „ein Paradies, aus dem man nicht vertrieben werden kann“. Auch Gernot Häublein führte auf seiner

Herbstreise zurück: Durch seine Augen und mit poetisch anspruchsvollen Bildern erlebten die Zuhörer, wie er einst das deutsch-tschechische Grenz-

Schriftsteller feiern 20 Jahre literarische Freundschaft

Festakt in Pilsen: Ostbayerischer und westböhmischer Schriftstellerverband führen ihre erfolgreiche Kooperation fort

land wahrgenommen hat. Bei Karin Holz steht hingegen ganz Vertrautes im Fokus: die Grande Dame Donau. Inspiriert vom Jahrtausende alten Fluss schickt sie einen Gruß durch Zeiten und Länder.

Carola Kupfer interessieren die kaum sichtbaren Spuren, die Menschen diesseits und jenseits der alten Grenzen hinterlassen haben, um literarische Brücken zu bauen. Ihr Gedicht reflektiert die Entwicklung einer erfolgreichen kreativen Annäherung.

Mit einem kritisch-humervollen Blick auf seine grenznahe Herzenslandschaft setzt Siegfried Schüller anschließend einen ganz neuen Akzent. Landschaft mit Herzstörungen nennt er seine pointierte Abrechnung mit menschlichem Tun. Rolf Stemmler sinniert schließlich „Unterwegs mit Rusalka“ über seine Lieblingsoper. „Sie begleiten mich wie langjährige Freunde“ beschreibt er Dvořáks Melodien, die einst sein Herz für das böhmische Wesen öffneten.

Auch die Texte der westböhmischen Autorinnen und Autoren eröffneten faszinierende persönliche Einblicke: Milan Čechura, Karla Erbová, Václav Gruber, Jirí Hlobil, Tamara Kopřivová, Jaroslava Málková, Vlasta Špinková und natürlich Josef Hrubý, der große tschechische Dichter und Mit-



Der Kulturreferent der Region Pilsen, Vladimír Líbal, eröffnete im Namen des Pilsener Oberbürgermeisters die Veranstaltung und betonte die hohe literarische Qualität der Festschrift. Foto: M. Koob

begründer der literarischen Freundschaft, brachten dem zahlreich erschienenen Publikum ihre Herzenslandschaften näher.

Wer mehr über das literarische Schaffen unserer direkten Nachbarn und gleichzeitig über eine erstaunlich produktive grenzüberschreitende Kooperation erfahren möchte, kann dies

auch in Regensburg erleben: Am 13. November um 11 Uhr findet der ostbayerische Festakt zum 20-jährigen Jubiläum im Runtingersaal in Regensburg statt (Eintritt frei). Auch hier werden tschechische und deutsche Autorinnen und Autoren ihre Texte lesen und die Festschrift „Herzenslandschaften – Krajiny nasich srdci“

der Regensburger Öffentlichkeit vorstellen. Sie ist im KernVerlag (Regensburg) erschienen (ISBN: 978-3-934983-40-3) und nicht zuletzt aufgrund der von Peter Heigl liebevoll zusammengestellten Chronik ein Dokument einer außergewöhnlichen Freundschaft.

Text: Carola Kupfer